

PAINDUVAD HÜDROISOLATSIOONIMATERJALID
Aluskatete määratlused ja omadused
Osa 2: Seinte aluskatted

Flexible sheets for waterproofing
Definitions and characteristics of underlays
Part 2: Underlays for walls

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 13859-2:2010 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles oktoobris 2010;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2013. aasta märtsikuu numbris.

Standardi on tõlkinud ja heaks kiitnud EVS/TK 20 „Plaat- ja tükk-katusekattematerjalid“.

Standardi tõlkimise ettepaneku on esitanud EVS/TK 20, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 13859-2:2010 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 23.06.2010.

Date of Availability of the European Standard EN 13859-2:2010 is 23.06.2010.

See standard on Euroopa standardi EN 13859-2:2010 eesti-keelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 13859-2:2010. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 91.100.50 Sideained. Tihendusmaterjalid
Võtmesõnad: aluskate, hüdroisolatsioonimaterjal, sein
Hinnagrupp P

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Flexible sheets for waterproofing – Definitions and characteristics of underlays – Part 2: Underlays for walls

Feuilles souples d'étanchéité – Définitions et
caractéristiques des écrans souples – Partie 2: Ecrans
souples pour murs et cloisons extérieures

Abdichtungsbahnen – Definitionen und Eigenschaften von
Unterdeck- und Unterspannbahnen – Teil 2: Unterdeck- und
Unterspannbahnen für Wände

This European Standard was approved by CEN on 13 May 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA	4
2 NORMIVIITED	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	5
4 TOOTE OMADUSED	6
4.1 Üldist.....	6
4.2 Mõõtmed, sirgus ja ühikpindala mass	6
4.3 Rakendust puudutavad omadused.....	6
4.4 Ohtlikud ained.....	7
5 KATSETAMINE	8
5.1 Proovivõtt.....	8
5.2 Katsemeetodid.....	8
6 VASTAVUSE HINDAMINE.....	9
6.1 Üldist.....	9
6.2 Esmased tüübikatsed	10
6.3 Tehase tootmisohje (FPC).....	10
7 TOOTE ANDMELEHT JA OMADUSTE MÄÄRAMINE	11
8 TÄHISTUS, SILDISTUS JA PAKENDAMINE.....	11
Lisa A (normlisa) Tõmbeomaduste määramine.....	12
Lisa B (normlisa) Rebimistugevuse määramine	15
Lisa C (normlisa) Vanandamine UV-kiirguse ja kuumusega mõjutamise toimetel.....	17
Lisa D (normlisa) Esmase tüübikatsetus ja katsetussagedused tehase tootmisohje jaoks	20
Lisa E (teatmelisa) Toote andmelehe näidis	21
Lisa ZA (teatmelisa) Selle standardi jaotised, mis tuginevad EL-i ehitustoodete direktiivi sätetele	23
Kirjandus	28

EESSÕNA

Dokumendi (EN 13859-2:2010) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 254 „Flexible sheets for waterproofing”, mille sekretariaati haldab BSI.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2010. a detsembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2010. a detsembriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguste subjekt. CEN-i [ja/või CENELEC-i] ei saa pidada vastutavaks sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

See dokument asendab standardit EN 13859-2:2005+A1:2008.

Standard on koostatud Euroopa Komisjoni ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni poolt Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) antud mandaadi alusel ja see toetab EL-i direktiivi(de) olulisi nõudeid.

Seose kohta EL-i direktiivi(de)ga vt teatmelisa ZA, mis on standardi lahutamatu osa.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See Euroopa standard määratleb seinte painduvate aluskatete omadused, mis on ette nähtud kasutamiseks seintes väliskatete all, et ära hoida tuule ja vee läbitungimist väljastpoolt. Standard määratleb nõuded ja katsemeetodid ning näeb ette toodete vastavushindamise vastavalt standardis toodud nõuetele.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 1107-1. Flexible sheets for waterproofing — Part 1: Bitumen sheets for roof waterproofing — Determination of dimensional stability

EN 1107-2. Flexible sheets for waterproofing — Determination of dimensional stability — Part 2: Plastic and rubber sheets for roof waterproofing

EN 1109. Flexible sheets for waterproofing — Bitumen sheets for roof waterproofing — Determination of flexibility at low temperature

EN 1296. Flexible sheets for waterproofing — Bitumen, plastic and rubber sheets for roofing — Method of artificial ageing by long term exposure to elevated temperature

EN 1297. Flexible sheets for waterproofing — Bitumen, plastic and rubber sheets for roof waterproofing — Method of artificial ageing by long term exposure to the combination of UV radiation, elevated temperature and water

EN 1848-1. Flexible sheets for waterproofing — Determination of length, width and straightness — Part 1: Bitumen sheets for roof waterproofing

EN 1848-2. Flexible sheets for waterproofing — Determination of length, width, straightness and flatness — Part 2: Plastic and rubber sheets for roof waterproofing

EN 1849-1. Flexible sheets for waterproofing — Determination of thickness and mass per unit area — Part 1: Bitumen sheets for roof waterproofing

EN 1849-2. Flexible sheets for waterproofing — Determination of thickness and mass per unit area — Part 2: Plastic and rubber sheets

EN 1928:2000. Flexible sheets for waterproofing — Bitumen, plastic and rubber sheets for roof waterproofing — Determination of watertightness

EN 1931. Flexible sheets for waterproofing — Bitumen, plastic and rubber sheets for roof waterproofing — Determination of water vapour transmission properties

EN 12114. Thermal performance of buildings — Air permeability of building components and building elements — Laboratory test method

EN 12310-1:1999. Flexible sheets for waterproofing — Part 1: Bitumen sheets for waterproofing — Determination of resistance to tearing (nail shank)

EN 12311-1. Flexible sheets for waterproofing — Part 1: Bitumen sheets for roof waterproofing — Determination of tensile properties

EN 13111. Flexible sheets for waterproofing — Underlays for discontinuous roofing and walls — Determination of resistance to water penetration

EN 13416:2001. Flexible sheets for waterproofing — Bitumen, plastic and rubber sheets for roof waterproofing — Rules for sampling

EN 13501-1:2007. Fire classification of construction products and building elements — Part 1: Classification using data from reaction to fire tests

EN ISO 11925-2. Reaction to fire tests — Ignitability of building products subjected to direct impingement of flame — Part 2: Single-flame source test (ISO 11925-2:2002)

EN ISO 12572. Hygrothermal performance of building materials and products — Determination of water vapour transmission properties (ISO 12572:2001)

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardis EN 13416:2001 ning alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

seinte aluskatted (*underlays for walls*)

tehasest toodetud painduvad plastist, bituumenist, kummist või teistest sobivatest materjalidest lehed, mida kasutatakse seinte väliskatete all

3.2

tootja piirväärtus (*manufacturer's limiting value*)

MLV

tootja kehtestatud piirväärtus, millest tuleb katsetamise ajal kinni pidada, mis võib olla kas miinimum- või maksimumväärtus vastavalt selles standardis toote omaduste osas kehtestatud

3.3

tootja deklareeritud väärtus (*manufacturer's declared value*)

MDV

tootja deklareeritud väärtus koos deklareeritud tolerantsiga

3.4

proovivõtt (*sampling*)

protseduur, mida kasutatakse proovi valimiseks või koostamiseks

3.5

proov (*sample*)

leht, millest võetakse katsetükk

3.6

katsetükk (*test piece*)

proovi osa, millest võetakse katsekehad

3.7

katsekeha (*test specimen*)

katsetükist võetud kindlaksmääratud mõõtmatega tükk